

Иностранный язык (итальянский)

рабочая программа дисциплины (модуля)

53.03.03 Вокальное искусство
профиль подготовки Академическое пение

Форма обучения: Очная
Факультет: Вокальный факультет
Кафедра: Кафедра гуманитарных дисциплин

Контроль:
зачет с оценкой 2,3,4,5
экзамен 6
зачет 1

Распределение часов

Семестр	1(1.1)	2(1.2)	3(2.1)	4(2.2)	5(3.1)	6(3.2)	Итого
Вид занятий	УП	УП	УП	УП	УП	УП	УП
Контрольные часы	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	3
Контактная работа	34	32	34	32	34	32	198
Сам. работа	37,5	75,5	37,5	75,5	73,5	111,5	411
Итого	72	108	72	108	108	144	612

Программу составил(и):
ст. преподаватель, Ивачева А.А. _____

Рецензент(ы):
к.п.н., профессор, Фенина Н.Г. _____

Рабочая программа дисциплины

разработана в соответствии с ФГОС ВО:
Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования -
бакалавриат по направлению подготовки 53.03.03 Вокальное искусство (приказ
Минобрнауки России от 14.07.2017 г. № 659)

составлена на основании учебного плана:
53.03.03 Вокальное искусство
профиль подготовки Академическое пение

утвержденного учёным советом вуза от 29.08.2025 протокол № 1.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель курса – формирование у студентов музыкального вуза коммуникативной компетенции, уровень которой на отдельных этапах языковой подготовки позволяет использовать иностранный язык практически как в профессиональной деятельности, так и для целей самообразования. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами деятельности. Соответственно, языковой материал рассматривается прежде всего, как средство реализации речевого общения, а также как базовый при работе со специальной литературой.

В задачи дисциплины входит:

- формирование навыков иноязычной коммуникации в профессиональной сфере, навыков иноязычного повседневного общения, навыков работы с неадаптированной литературой по специальности,
- повышение уровня их культуры и образования путем знакомства с нормами поведения, этикетом зарубежной жизни и другими материалами страноведческого характера,
- формирование навыков самостоятельной работы при изучении иностранного языка,
- развитие культуры мышления, общения и речи, коммуникабельных свойств личности;
- формирование навыков работы с электронными иноязычными ресурсами научно-популярной и научной направленности;
- формирование навыков ведения проектной деятельности (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров и т.д.) с учетом межкультурного речевого этикета.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП: Б1.О.04

Данная дисциплина не является профилирующей в художественном вузе. Однако ее роль в подготовке музыканта-исполнителя, музыковеда и композитора весьма существенна. Знание иностранных языков в современной действительности является непременным условием полноценного интеллектуального развития личности, так как открывает доступ к культурным и научным ценностям других наций и народов, обеспечивает установление с ними деловых и культурных связей. Владение иностранным языком способствует развитию коммуникативной компетентности студента и впоследствии выпускника вуза, что является необходимой составляющей его карьерного роста. Знание иностранного языка помогает быстрой адаптации выпускника вуза при работе за рубежом в музыкальных коллективах, в совместных постановках и мастер-классах, проведении совместных исследований в области музыковедения, а также в участии в конференциях, научных семинарах.

3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.1: Знать: – о сущности языка как универсальной знаковой системы в контексте выражения мыслей, чувств, волеизъявлений; – формы речи (устной и письменной); – особенности основных функциональных стилей; – языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры) русского и минимум одного иностранного языка, необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности; – морфологические, синтаксические и лексические особенности с учетом функционально-стилевой специфики изучаемого иностранного языка;

УК-4.2: Уметь: – ориентироваться в различных речевых ситуациях; – адекватно реализовать свои коммуникативные намерения; – воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов на иностранном языке, различных типов речи, выделять в них значимую информацию; – понимать основное содержание иноязычных научно-популярных и научных текстов, блогов / веб-сайтов; – детально понимать иноязычные общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; – выделять значимую информацию из прагматических иноязычных текстов правочной информации и рекламного характера; – делать сообщения и выстраивать монолог на иностранном языке; – заполнять деловые бумаги на иностранном языке; – вести на иностранном языке запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления / письменного доклада по изучаемой проблеме; – вести основные типы диалога, соблюдая нормы речевого этикета, используя основные стратегии; – поддерживать контакты по электронной почте; оформлять Curriculum Vitae / Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу; – выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров и т.д.) с учетом межкультурного речевого этикета;

УК-4.3: Владеть: – системой изучаемого иностранного языка как целостной системой, его основными грамматическими категориями; – системой орфографии и пунктуации; – жанрами устной и письменной речи в разных коммуникативных ситуациях профессионально-делового общения; – основными способами построения простого, сложного предложений на русском и иностранном языках.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ТРЕБОВАНИЯ К МИНИМУМУ СОДЕРЖАНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (основные дидактические единицы)

По окончании 2 семестра студенты должны:

- понимать на слух иноязычную речь, построенную на программном материале, в предъявлении педагогом, в звукозаписи длительностью до 3х минут звучания (10-12 фраз в нормальном среднем темпе речи)
- вести беседу по предложенной теме, опираясь на ранее изученную лексику, сообщить информацию (подготовленное монологическое высказывание в рамках страноведческой направленности и мировой музыкальной тематики), разыгрывать всевозможные ситуации, знать разговорные клише. Число реплик каждого собеседника – не менее 15;
- владеть речевым этикетом повседневного общения;
- уметь находить новую информацию в тексте из учебной, страноведческой и музыкальной (широкой направленности) литературы, периодических изданий, статей, проспектов и буклетов различных музыкальных конкурсов и фиксировать её;
- владеть навыками различных видов чтения адаптированной литературы, включая:
 - а) ознакомительное чтение со скоростью 150 слов/мин. Без словаря; количество неизвестных слов, относящихся к потенциальному словарю, не превышает 2-3% по отношению к общему количеству слов в тексте;
 - б) изучающее чтение: количество неизвестных слов не превышает 5-6% по отношению к общему количеству слов в тексте, использование словаря допускается;
- уметь излагать свои мысли в письменной форме, на основе ранее изученного материала;
- владеть навыками иноязычного произношения, совершенствуя слухопроизносительные навыки, полученные в средней школе и колледже; навыки чтения про себя и обращенного чтения (чтения вслух);

По окончании 4 семестра студенты должны:

- понимать на слух иноязычную речь, построенную на программном материале и

- воспринимать иноязычную речь, не предусмотренную программой (языковая догадка), в предъявлении педагога, носителя языка, в звукозаписи;
- понимать сообщения профессионального характера (в монологической форме и в ходе диалога длительностью до 5 минут звучания в нормальном среднем темпе речи);
 - уметь вести беседу по любой предложенной теме, опираясь на ранее изученную лексику, разыгрывать всевозможные ситуации, знать разговорные клише. Число реплик каждого собеседника не менее 15-20;
 - осуществлять устный обмен информацией в процессе повседневных и деловых контактов, деловых встреч, переговоров, связанных с их профессиональной деятельностью;
 - владеть навыками различных видов чтения, извлекая информацию из различных источников (энциклопедии, книги и статьи широкой музыкальной направленности, справочники), а также уметь работать с текстами по узкой специализации (реферирование);
 - уметь осуществлять:
 - а) ознакомительное чтение скоростью 150-180 слов в минуту без словаря; количество неизвестных слов не превышает 4-5% по отношению к общему количеству слов в тексте;
 - б) изучающее чтение – количество неизвестных слов не превышает 8% по отношению к общему количеству слов в тексте; допускается использование словаря;
 - уметь вести деловую и личную переписку, связанную с участием в конкурсах, фестивалях, гастролях и т.д.;

По окончании 6 семестра студенты должны:

- понимать на слух иноязычную речь, построенную как на программном материале, так и не предусмотренном программой материал, носящем профессиональный характер, в предъявлении педагога, носителя языка, аудио и видеозаписи;
- уметь вести беседу по любой предложенной теме, опираясь на ранее изученную лексику, разыгрывать всевозможные ситуации, выражать различные коммуникативные намерения (совет, сожаление, удивление и др.), знать разговорные клише;
- владеть видами монологического высказывания (информирование, пояснение, уточнение, доклад)
- владеть навыками всех видов чтения аутентичных источников, уметь работать с текстами по узкой специализации, реферировать.
- уметь работать с литературой других фундаментальных стилей и жанров.
- уметь вести деловую и личную переписку, связанную с участием в конкурсах, фестивалях, гастролях, работой и учебой за рубежом,
- владеть навыками написания иноязычных сообщений, тезисов, рецензий для выступления на международных семинарах и т.п.

Код	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Часов
Раздел 1	1 семестр		
1. 1	О себе: рассказ о себе, своей семье, друзьях, творчестве, хобби (монологическая речь). Ситуативная учебная деятельность: «Знакомство» (диалогическая речь). Фонетика: правила чтения, основные интонационные модели. Грамматика: вспомогательные глаголы essere, avere; личные местоимения; множественное число существительных; порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях; притяжательные местоименные прилагательные; количественные и порядковые числительные./Сем/	1	8
1. 2	О себе/СР/	1	6

1. 3	Италия: географическое положение; основные вехи истории Италии; административно-территориальное деление; распространение итальянского языка в мире. Фонетика: правила чтения, основные интонационные модели. Грамматика: оборот с'è/ci sono; артикли в итальянском языке./Сем/	1	4
1. 4	Италия/СР/	1	6
1. 5	Рим и другие города Италии: интересные факты из истории регионов и достопримечательности; обычаи и традиции регионов; основные оперные театры (обзор) Италии. Фонетика: правила чтения, интонация. Грамматика: настоящее время правильных глаголов изъявительного наклонения; вопросительные предложения; отрицательные предложения. Проект: подготовка презентации об одном из оперных театров Италии (на выбор учащегося)./Сем/	1	12
1. 6	Рим и другие города Италии/СР/	1	10
1. 7	Новосибирск и родной город: достопримечательности Новосибирска и/или родного города. Грамматика: простые предлоги con, su. Ситуативная учебная деятельность: «Экскурсия по городу». Проект: Мой город: интересные факты из истории, культурная жизнь города./Сем/	1	6
1. 8	Новосибирск и родной город/СР/	1	5
1. 9	Работа с несложными аутентичными текстами на иностранном языке: чтение, перевод, работа с лексико-грамматическими особенностями данных текстов./Сем/	1	4
1. 10	Работа с несложными аутентичными текстами на иностранном языке/СР/	1	10,5
1. 11	/За/	1	0,5
Раздел 2	2 семестр		
2. 1	Россия: географическое положение и политическая система Российской Федерации; национальные культурные особенности. Вокальные традиции новых присоединенных территорий РФ. Грамматика: настоящее время неправильных глаголов изъявительного наклонения; прилагательные на –о и на –е. Указательные и неопределенные местоимения; простые предлоги di, a, da. Проект: Вокальные традиции нашей страны (особенности вокала в разных регионах)/Сем/	2	12
2. 2	Россия/СР/	2	16

2. 3	Любимый вокалист: рассказ о жизни и творчестве любимого вокалиста с представлением фрагментов исполненных произведений (по выбору студента). Грамматика: простые предлоги per, tra/fra /Сем/	2	6
2. 4	Любимый вокалист/СР/	2	10
2. 5	Любимая опера: рассказ о любимом оперном произведении с представлением фрагментов его исполнения (по желанию студента). Грамматика: артикулированные предлоги; глаголы движения andare и venire./Сем/	2	6
2. 6	Любимая опера/СР/	2	12
2. 7	Итоговый тест по материалу 1-2 семестров/Сем/	2	2
2. 8	Подготовка к итоговому тесту по материалу 1-2 семестров/СР/	2	10
2. 9	Работа с несложными аутентичными текстами на иностранном языке: чтение, перевод, работа с лексико-грамматическими особенностями данных текстов/Сем/	2	6
2. 10	Работа с несложными аутентичными текстами на иностранном языке/СР/	2	27,5
2. 11	/ЗаО/	2	0,5
Раздел 3	3 семестр		
3. 1	Роль музыки в жизни современного общества: влияние музыки на личность (монологическая речь), дискуссия на тему различных сфер влияния музыки на общество. Фонетика: знакомство с особенностями произношения и интонационных моделей декламационного стиля. Грамматика: модальные глаголы и их эквиваленты./Сем/	3	6
3. 2	Роль музыки в жизни современного общества/СР/	3	8
3. 3	Кино: история итальянского кинематографа, музыка в кино, просмотр фильма на языке оригинала. Фильм-опера. Грамматика: прошедшее время совершенного вида (лекционные занятия)./Сем/	3	6
3. 4	Кино/СР/	3	8
3. 5	История итальянского театра: некоторые факты об истории театрального искусства в Италии; итальянская опера. Грамматика: прошедшее время совершенного вида (выбор вспомогательного глагола, образование причастий прошедшего времени). Проект-постановка: Маски итальянской «комедии дель арте)./Сем/	3	6
3. 6	История итальянского театра/СР/	3	8

3. 7	Итальянская кухня: традиционные блюда регионов. Общественное питание Италии. Ситуативная учебная деятельность: «В кафе/ресторане» ситуативный полилог. Грамматика: модальные глаголы и их эквиваленты (повторение); прошедшее время совершенного вида (неправильное образование причастий прошедшего времени)/Сем/	3	6
3. 8	Итальянская кухня/СР/	3	6
3. 9	Работа с аутентичными текстами на иностранном языке: чтение, перевод, работа с лексико-грамматическими особенностями данных текстов/Сем/	3	10
3. 10	Работа с аутентичными текстами на иностранном языке/СР/	3	7,5
3. 11	/ЗаО/	3	0,5
Раздел 4	4 семестр		
4. 1	Литература Италии: знакомство с творчеством основных писателей и поэтов; выступление с докладом об интересующем произведении италоязычного автора/декламация стихотворения на итальянском языке. Фонетика: практическая работа с особенностями произношения и интонационных моделей декламационного стиля. Грамматика: возвратные глаголы./Сем/	4	8
4. 2	Литература Италии/СР/	4	14
4. 3	Итальянская школа живописи: знакомство с биографиями и творчеством основных итальянских и отечественных художников, чье творчество было связано с Италией. Ситуативная учебная деятельность: описание выбранной картины. Грамматика: условные предложения и сослагательное наклонение/Сем/	4	10
4. 4	Итальянская школа живописи/СР/	4	14
4. 5	Италия – страна музеев: индивидуальные сообщения-презентации об известных музеях Италии (монологическая речь). Грамматика: неличные формы глагола (герундий, инфинитив, причастие) – общий обзор; конструкции с неличными формами глагола/Сем/	4	8
4. 6	Италия – страна музеев/СР/	4	12
4. 7	Итоговый тест по материалам 3-4 семестров/Сем/	4	2
4. 8	Подготовка к итоговому тесту по материалам 3-4 семестров/СР/	4	10
4. 9	Работа с аутентичными текстами на иностранном языке: чтение, перевод, работа с лексико-грамматическими особенностями данных текстов/Сем/	4	4
4. 10	Работа с аутентичными текстами на иностранном языке/СР/	4	25,5
4. 11	/ЗаО/	4	0,5
Раздел 5	5 семестр		

5. 1	Высшее образование и стажировка в Италии: ведущие музыкальные вузы страны, краткая сравнительная характеристика систем образования в России и в Италии. Грамматика: повторение видовременных форм глагола (Presente и Passato prossimo); идиоматические выражения. Прошедшее время несовершенного вида/Сем/	5	8
5. 2	Высшее образование и стажировка в Италии/СР/	5	10
5. 3	Покупки в Италии: диалоги «В магазине одежды», «В продуктовом магазине», «На рынке», «В книжном/музыкальном магазине». Грамматика: Будущее время изъявительного наклонения. Сослагательное наклонение /Сем/	5	6
5. 4	Покупки в Италии/СР/	5	10
5. 5	Академическая и профессиональная мобильность в условиях новой реальности: варианты, сложности, новые горизонты (монологическая речь). Дискуссия: Профессия вокалиста и вызовы нового времени. Грамматика: Повелительное наклонение. Прошедшее историческое время./Сем/	5	6
5. 6	Академическая и профессиональная мобильность в условиях новой реальности/СР/	5	10
5. 7	Устройство на работу: поиск работы, составление резюме, написание сопроводительного письма, прохождение собеседования при приеме на работу/Сем/	5	6
5. 8	Устройство на работу/СР/	5	10
5. 9	О себе (семья, друзья, творчество, свободное время): повторение./Сем/	5	2
5. 10	О себе (семья, друзья, творчество, свободное время): повторение./СР/	5	5
5. 11	Россия: города, новые присоединенные территории РФ: повторение/Сем/	5	2
5. 12	Россия: города, новые присоединенные территории РФ: повторение/СР/	5	5
5. 13	Работа с аутентичными текстами на иностранном языке: чтение, перевод, работа с лексико-грамматическими особенностями данных текстов./Сем/	5	4
5. 14	Работа с аутентичными текстами на иностранном языке/СР/	5	23,5
5. 15	/ЗаО/	5	0,5
Раздел 6	6 семестр		
6. 1	Италия, основные города страны: повторение/Сем/	6	4
6. 2	Италия, основные города страны: повторение/СР/	6	8
6. 3	Роль музыки в жизни современного общества: повторение/Сем/	6	2
6. 4	Роль музыки в жизни современного общества: повторение/СР/	6	6
6. 5	Итальянское кино: повторение/Сем/	6	2

6. 6	Итальянское кино: повторение/СР/	6	6
6. 7	Итальянский театр: повторение/Сем/	6	2
6. 8	Итальянский театр: повторение/СР/	6	6
6. 9	Итальянская литература: повторение/Сем/	6	2
6. 10	Итальянская литература: повторение/СР/	6	6
6. 11	Музейная жизнь в Италии: повторение/Сем/	6	2
6. 12	Музейная жизнь в Италии: повторение/СР/	6	6
6. 13	Школа итальянской живописи: повторение/Сем/	6	2
6. 14	Школа итальянской живописи: повторение/СР/	6	8
6. 15	Покупки: повторение/Сем/	6	2
6. 16	Покупки: повторение/СР/	6	4
6. 17	Высшее образование: повторение/Сем/	6	4
6. 18	Высшее образование: повторение/СР/	6	6
6. 19	Академическая и профессиональная мобильность в новой реальности: повторение/Сем/	6	2
6. 20	Академическая и профессиональная мобильность в новой реальности: повторение/СР/	6	8
6. 21	Устройство на работу: повторение/Сем/	6	2
6. 22	Устройство на работу: повторение/СР/	6	6
6. 23	Итоговый тест/Сем/	6	2
6. 24	Подготовка к итоговому тесту/СР/	6	20
6. 25	Работа с аутентичными текстами на иностранном языке: чтение, перевод, работа с лексико-грамматическими особенностями данных текстов/Сем/	6	4
6. 26	Работа с аутентичными текстами на иностранном языке/СР/	6	21,5

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Контрольные вопросы по разделам курса:

1 семестр

1. Рассказ о себе, своей семье, друзьях, творчестве, занятиях в свободное время.
2. Правила чтения на итальянском.
3. Вспомогательные глаголы *essere*, *avere*; личные местоимения; множественное число существительных; порядок слов в повествовательном и вопросительном предложении; притяжательные местоименные прилагательные; количественные и порядковые числительные.
- 4.оборот с *è/ci sono*; определенные и неопределенные артикли в итальянском языке.
5. Италия: страна контрастов. Чем она интересна?
6. Настоящее время правильных глаголов изъявительного наклонения; вопросительные предложения; отрицательные предложения.

2 семестр

1. Россия: «широка страна моя родная».
2. Настоящее время неправильных глаголов изъявительного наклонения; прилагательные на *-o* и на *-e*.
3. Новые территории РФ.
4. Указательные и неопределенные местоимения; простые предлоги *di*, *a*, *da*.
5. Новосибирск – столица Сибири/Родной город
6. Простые предлоги *con*, *su*.

7. Любимый вокалист: рассказ о жизни и творчестве любимого вокалиста.
8. Простые предлоги per, tra/fra.
9. Любимая опера: рассказ о любимом оперном произведении.
10. Артикулированные предлоги; глаголы движения andare и venire.

3 семестр

1. Роль музыки в жизни современного общества.
2. Модальные глаголы и их эквиваленты.
3. Итальянский кинематограф.
4. Прошедшее время совершенного вида.
5. Итальянский театр.
6. Прошедшее время совершенного вида (выбор вспомогательного глагола, образование причастий прошедшего времени).
7. Итальянская кухня. В траттории/ресторане.

4 семестр

1. Литература Италии.
2. Возвратные глаголы.
3. Живопись Италии: от эпохи Возрождения до наших дней.
4. Условные предложения и сослагательное наклонение.
5. Музейные сокровища Италии. Музей под открытым небом.
6. Неличные формы глагола (герундий, инфинитив, причастие).
7. Конструкции с неличными формами глагола.

5 семестр

1. Высшее образование: ведущие музыкальные вузы Италии; система образования в России и в Италии.
2. Будущее время изъявительного наклонения. Сослагательное наклонение.
3. Покупки в магазинах: одежда, продукты, сувениры, книги
1. Прошедшее время несовершенного вида.
2. Академическая и профессиональная мобильность: вокалист – это звучит гордо.
3. Повелительное наклонение.
4. Работа в Италии.

Экзаменационные билеты

Билет № 1

1. Переведите на русский язык текст музыкального произведения:

Non piu` andrai, farfallone amoroso
notte e girone d'intorno girando,
delle belle turbando il riposo,

Narcisetto, Adoncino d'amor.

Non piu' avrai questi bei pennacchini,
quel cappello leggero e galante,
quella chioma, quell'aria brillante,
quel vermiglio donnesco color.

2. Какое это музыкальное произведение? Беседа по содержанию.
3. Написать собственное Резюме и рассказать о себе

Билет № 2

1. Переведите на русский язык текст музыкального произведения:

In quali eccessi, o Numi,
in quali misfatti orribili, tremendi,
e' avvolto il sciagurato! Ah, no, non puote
tardar l'ira del cielo...

La giustizia tardar! Sentir gia` parmi

la fatale saetta
che gli piomba sul capo! Aperto veggio
il baratro mortal... Misera Elvira,
che contrasto d'affetti in sen ti nasce!

2. Какое это музыкальное произведение? Беседа по содержанию.
3. Написать собственное Резюме и рассказать о себе

Билет № 3

1. Переведите на русский язык текст музыкального произведения:
Madamina, il catalogo e` questo
delle belle che amo` il padron mio;
un catalogo egli e` che ho fatt'io:
osservate, leggete con me.

In Italia seicento e quaranta,
in Lamagna duecento e trentuna,
cento in Francia, in Turchia novantuna,
ma in Spagna son gia` mille e tre.

2. Какое это музыкальное произведение? Беседа по содержанию.
3. Написать собственное Резюме и рассказать о себе

Билет № 4

1. Переведите на русский язык текст музыкального произведения:
Largo al factotum della citta`.
Presto a bottega che l'alba e` gia`.
Ah, che bel vivere, che bel piacere
per un barbiere di qualita`!
Ah, bravo Figaro! Bravo, bravissimo;
fortunatissimo per verita`!
Pronto a far tutto, la notte e il giorno
Sempre d'intorno, in giro sta.

2. Какое это музыкальное произведение? Беседа по содержанию.
3. Написать собственное Резюме и рассказать о себе

Билет № 5

1. Переведите на русский язык текст музыкального произведения:
Una voce poco fa
qui nel cor mi risuono`,
il mio cor ferito e` gia`,
e Lindor fu che il piago`.

Si`, Lindoro mio sara`
Io giurai, la vincerò`.
Il tutor ricusera`,
Io l'ingegno aguzzero`.

2. Какое это музыкальное произведение? Беседа по содержанию.
3. Написать собственное Резюме и рассказать о себе

Билет № 6

1. Переведите на русский язык текст музыкального произведения:
Che bella cosa 'na iurnata 'e sole,
n'aria serena doppo 'na tempesta!
Pe' ll'aria fresca pare gia` 'na festa...
Che bella cosa 'na iurnata 'e sole.

Ma n'atu sole

Cchiu' bello, ohi ne',
'o sole mio
sta 'n fronte a te!

2. Какое это музыкальное произведение? Беседа по содержанию.
3. Написать собственное Резюме и рассказать о себе

Образцы тестовых заданий

1 семестр

1. Il libro e il quaderno sono gialli. {a}
Il libro è il quaderno sono gialli. {b}
Il libro e il quaderno è gialli. {c}
2. Questo è il quaderno di Paolo. {a}
Questo è il quaderne di Paolo. {b}
Questo è il cuaderno di Paolo. {c}
3. Questo letto è piccolo. {a}
Questo letto è piccolo. {b}
Questo letto e piccolo. {c}
4. Io ha una matita nera. {a}
Io ho una matita nera. {b}
Io hai una matita nera. {c}
5. Chi è quello? È il libro. {a}
Chi è quello? È libro. {b}
Chi è quello? È Guido. {c}
6. Che cosa è questo? È un letto. {a}
Che cosa è questo? È signor Rossi. {b}
Che cosa è questo? È Maria. {c}
7. Il signore è no italiano. {a}
Il signore no è italiano. {b}
Il signore non è italiano. {c}
8. Manuel è uno studente spagnolo. {a}
Manuel è un studente spagnolo. {b}
Manuel è uno spagnolo studente. {c}
9. Il inglese è difficile. {a}
L'inglese è difficile. {b}
Lo inglese è difficile. {c}
10. I signori Bianchi hanno una Fiat. {a}
I signori Bianchi anno una Fiat. {b}
I signori Bianchi abbiamo una Fiat. {c}

Ключи к тесту:

1. a
2. a
3. b
4. b
5. c
6. a
7. c

- 8. a
- 9. b
- 10. a

2 семестр

- 1. John vive in Italia fa due mesi. {a}
John vive in Italia da due mesi. {b}
John vive in Italia due mesi fa. {c}
- 2. Oggi vado al professore di biologia. {a}
Oggi vado a professore di biologia. {b}
Oggi vado dal professore di biologia. {c}
- 3. Questa sera andiamo in discoteca. {a}
Questa sera andiamo a discoteca. {b}
Questa sera andiamo per discoteca. {c}
- 4. L'armadio è nella camera a letto. {a}
L'armadio è nella camera da letto. {b}
L'armadio è nella camera di letto. {c}
- 5. Come sta, signorina? Bella, grazie! {a}
Bene, grazie! {b}
Buono, grazie {c}
- 6. Quando parte il prossimo treno per Roma? {a}
Quanto parte il prossimo treno per Roma? {b}
Cuando parte il prossimo treno per Roma? {c}
- 7. Devo andare a biblioteca. {a}
Devo andare per biblioteca. {b}
Devo andare in biblioteca. {c}
- 8. Gianni traduce un libro in inglese. {a}
Gianni traduca un libro in inglese. {b}
Gianni traduci un libro in inglese. {c}
- 9. Oggi vado al professore di biologia. {a}
Oggi vado a professore di biologia. {b}
Oggi vado dal professore di biologia. {c}
- 10. Capiscite la lingua italiana? {a}
Capiscito la lingua italiana? {b}
Capite la lingua italiana? {c}

Ключи к тесту:

- 1. b
- 2. c
- 3. a
- 4. b
- 5. b
- 6. a
- 7. c
- 8. a
- 9. c
- 10. c

3 семестр

1. Questa sera alla tv c'è un film giallo. {a}
Questa sera alla tv c'è un giallo film. {b}
Questa sera alla tv c'è un film in giallo. {c}
2. Vivo in Italia da quindici giorni. {a}
Vivo in Italia fa quindici giorni. {b}
Vivo in Italia fra quindici giorni. {c}
3. Questa sera andiamo in discoteca. {a}
Questa sera andiamo a discoteca. {b}
Questa sera andiamo per discoteca. {c}
4. Domani vado al medico. {a}
Domani vado per il medico! {b}
Domani vado dal medico! {c}
5. L'armadio è nella camera a letto. {a}
L'armadio è nella camera da letto. {b}
L'armadio è nella camera di letto. {c}
6. Come sta, signorina? Bella, grazie! {a}
Bene, grazie! {b}
Buono, grazie {c}
7. Luisa parte la settimana scorsa. {a}
Luisa parte la settimana prossima. {b}
Luisa parte la settimana passata. {c}
8. Quando parte il prossimo treno per Roma? {a}
Quanto parte il prossimo treno per Roma? {b}
Cuando parte il prossimo treno per Roma? {c}
9. Torniamo in 14 luglio. {a}
Torniamo il 14 luglio. {b}
Torniamo a 14 luglio. {c}
10. I signori Esposito vendono loro casa. {a}
I signori Esposito vendono la loro casa. {b}
I signori Esposito vendono la sua casa. {c}

Ключи к тесту:

1. a
2. a
3. a
4. c
5. b
6. b
7. b
8. a
9. b
10. b

4 семестр

1. Dove ha nato, signorina? {a}

- Dove è nata, signorina? {b}
 Dove è nasciuta, signorina? {c}
2. Hai già preso il caffè? {a}
 Sei già preso il caffè? {b}
 Hai già prenduto il caffè? {c}
3. Professore, La ringrazio molto! {a}
 Professore, Lo ringrazio molto! {b}
 Professore, Le ringrazio molto! {c}
4. Abito in questa città da otto anni. {a}
 Ho abitato in questa città da otto anni. {b}
 Ho abitato in questa città in otto anni. {c}
5. Avete incontrato Carla e il suo fratello? {a}
 Avete incontrato Carla e suo fratello? {b}
 Avete incontrato Carla e sua fratello? {c}
6. Per venire siamo presi un taxi. {a}
 Per venire abbiamo prenduto un taxi. {b}
 Per venire abbiamo preso un taxi. {c}
7. Mi ha piaciuto molto la commedia di ieri. {a}
 Mi sono piaciuto molto la commedia di ieri. {b}
 Mi è piaciuta molto la commedia di ieri {c}
8. Ieri siamo rimasti a casa tutto il giorno. {a}
 Ieri abbiamo rimasto a casa tutto il giorno. {b}
 Ieri abbiamo rimasti a casa tutto il giorno. {c}
9. Mio padre lavora sei ore per il giorno. {a}
 Mio padre lavora sei ore nel giorno. {b}
 Mio padre lavora sei ore al giorno. {c}
10. Conosci Paolo? Sì, conosco. {a}
 Sì, conosco. {b}
 Sì, lo conosco. {c}

Ключи к тесту:

1. b
2. a
3. a
4. a
5. b
6. c
7. c
8. a
9. c
10. c

5 семестр

1. Anche oggi Piero è arrivato di ritardo. {a}
 Anche oggi Piero è arrivato in ritardo. {b}
 Anche oggi Piero è arrivato a ritardo. {c}

2. Ieri a quest'ora sono in viaggio. {a}
 Ieri a quest'ora sono stato in viaggio. {b}
 Ieri a quest'ora ero in viaggio. {c}
3. Luisa è tornata a casa perché stava male. {a}
 Luisa tornava a casa perché è stata male. {b}
 Luisa tornava a casa perché era male. {c}
4. Ho conosciuto Sandro quando lavorava in un bar. {a}
 Conoscevo Sandro quando lavorava in un bar. {b}
 Ho conosciuto Sandro quando ha lavorato in un bar. {c}
5. Mentre aspettavo il treno, leggevo tutto il giornale. {a}
 Mentre ho aspettato il treno, leggevo tutto il giornale. {b}
 Mentre aspettavo il treno, ho letto tutto il giornale. {c}
6. L'incidente è successo in corso Manzoni. {a}
 L'incidente ha successo in corso Manzoni {b}
 L'incidente ha succeduto in corso Manzoni {c}
7. Ragazzi, vi ha piaciuto il film? {a}
 Ragazzi, siete piaciuti il film? {b}
 Ragazzi, vi è piaciuto il film? {c}
8. A che ora ti sei alzato stamattina? {a}
 A che ora ti hai alzato stamattina? {b}
 A che ora hai ti alzato stamattina? {c}
9. Ho ricevuto una lettera da Carla; devo risponderle subito. {a}
 Ho ricevuto una lettera da Carla; devo risponderla subito. {b}
 Ho ricevuto una lettera da Carla; devo le rispondere subito. {c}
10. Hanno spento le luci: lo spettacolo è per cominciare! {a}
 Hanno spento le luci: lo spettacolo va cominciare! {b}
 Hanno spento le luci: lo spettacolo sta per cominciare! {c}

Ключи к тесту:

1. b
2. c
3. a
4. a
5. c
6. a
7. c
8. a
9. a
10. c

6 семестр

1. Fred è un studente americano. {a}
 Fred è un'americano studente. {b}
 Fred è uno studente americano. {c}
2. Io esco alle 7, voi quando uscite? {a}
 Io esco alle 7, voi quando escite? {b}

- Io usco alle 7, voi quando uscite? {c}
3. Ho un terribile mal di denti: devo andare al dentista. {a}
 Ho un terribile mal di denti: devo andare per il dentista {b}
 Ho un terribile mal di denti: devo andare dal dentista. {c}
4. Il nostro appartamento ha due camere per letto. {a}
 Il nostro appartamento ha due camere a letto. {b}
 Il nostro appartamento ha due camere da letto. {c}
5. Gianni è arrivato con il treno delle sette. {a}
 Gianni è arrivato in treno delle sette. {b}
 Gianni è arrivato con treno delle sette. {c}
6. Dove ha nato, signorina? {a}
 Dove è nata, signorina? {b}
 Dove è nasciuta, signorina? {c}
7. Mario e Franca sono partiti a Roma. {a}
 Mario e Franca sono partiti in Roma. {b}
 Mario e Franca sono partiti per Roma. {c}
8. Hanno spento le luci: lo spettacolo è per cominciare. {a}
 Hanno spento le luci: lo spettacolo va cominciare. {b}
 Hanno spento le luci: lo spettacolo sta per cominciare. {c}
9. Ho conosciuto Sandro quando lavorava in banca. {a}
 Conoscevo Sandro quando lavorava in banca. {b}
 Ho conosciuto Sandro quando ha lavorato in banca. {c}
10. Durante aspettavo il treno, leggevo tutto il giornale. {a}
 Mentre ho aspettato il treno, leggevo tutto il giornale. {b}
 Mentre aspettavo il treno, ho letto tutto il giornale. {c}

Ключи к тесту:

1. c
2. a
3. c
4. c
5. a
6. b
7. c
8. c
9. a
10. c

5.2. Фонд оценочных средств

1. Зачетные критерии оценки, 1 семестр

Оценка «зачтено» выставляется, если обучающийся:

- демонстрирует высокий уровень владения иностранным языком в рамках предусмотренной программой тематики;
- способен вести беседу, либо участвовать в дискуссии по предложенной тематике в рамках изученного материала без подготовки;
- своевременно и безошибочно, либо с небольшим количеством неточностей, выполняет домашние задания;

- выполнил итоговый грамматический тест или сдал устный зачет по грамматике (процент правильных ответов > 50%);
- показывает способность самостоятельно пополнять и обновлять знания по дисциплине в процессе учёбы.

Оценка «не зачтено» выставляется, если он:

- показал значительные пробелы в знании основного учебного материала;
- в недостаточном объеме выполнил заданий по всем темам практических занятий, предусмотренных графиком изучения дисциплины;
- выполнил итоговый грамматический тест или сдал устный зачет по грамматике с большим количеством ошибок (процент правильных ответов < 49%);
- не может успешно продолжать дальнейшее обучение в связи с недостаточным объемом знаний.

2. Зачетные и экзаменационные критерии оценки, 2-6 семестры

Оценка «отлично» выставляется, если обучающийся:

- демонстрирует высокий уровень владения иностранным языком в рамках предусмотренной программой тематики;
- способен вести беседу, либо участвовать в дискуссии по предложенной тематике в рамках изученного материала без подготовки;
- своевременно и безошибочно, либо с небольшим количеством неточностей, выполняет домашние задания;
- выполнил итоговый грамматический тест или сдал устный зачет по грамматике (процент правильных ответов > 86%);
- показывает способность самостоятельно пополнять и обновлять знания по дисциплине в процессе учёбы.

Оценка «хорошо» выставляется, если он:

- демонстрирует достаточный уровень владения иностранным языком в рамках предусмотренной программой тематики;
- способен вести беседу, либо участвовать в дискуссии по предложенной тематике в рамках изученного материала без подготовки, либо по подготовленному плану;
- своевременно и с малым количеством ошибок выполняет домашние задания;
- выполнил итоговый грамматический тест или сдал устный зачет по грамматике (процент правильных ответов 71 – 85 %);
- показывает способность самостоятельно пополнять и обновлять знания по дисциплине в процессе учёбы.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если он:

- владеет материалом в рамках предусмотренной программой курса тематики;
- способен вести беседу, либо участвовать в дискуссии по предложенной тематике в рамках изученного материала по подготовленному плану;
- не всегда и вовремя выполняет домашние задания и допускает неточности при их подготовке;
- выполнил итоговый грамматический тест или устный зачет по грамматике (процент правильных ответов 50 – 70 %);

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если он:

- показал значительные пробелы в знании основного учебного материала;
- в недостаточном объеме выполнил заданий по всем темам практических занятий, предусмотренных графиком изучения дисциплины;
- выполнил итоговый грамматический тест или сдал устный зачет по грамматике с большим количеством ошибок (процент правильных ответов < 49%);
- не может успешно продолжать дальнейшее обучение в связи с недостаточным объемом знаний.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. [Д. А. Митрофанова и др.] Вокальная фонетика (итальянский, французский, немецкий, английский языки): метод. пособие для вокалистов и концертмейстеров. - СПб., 2005. - 137 с.
2. Кларин Всеволод Викторович Учебное пособие по итальянскому языку для консерваторий: учеб. пособие. - М.: Высшая школа, 1974. - 159 с
3. Митрофанова Дарья Анатольевна Итальянский язык для вокалистов. Фонетика в пении: учеб. пособие. - СПб. ; М. ; Краснодар: Лань ; Планета музыки, 2014. - 424 с.
4. Пичугина Римма Николаевна Учебник итальянского языка для вузов искусств: для младших курсов вузов искусств ; учеб.. - М.: Высшая школа, 1987. - 295 с
5. Скворцова Надежда Александровна, Майзель Борис Наумович Итальянско-русский словарь: 55000 слов. - М.: Русский язык, 1977. - 944 с
6. сост. И.В. Забязная, А.Е. Ковач Новый итальянско-русский и русско-итальянский словарь: 100 000 сл. и словосочетаний. - М.: Дом Славянской книги, 2016. - 992 с.
7. составитель А. А. Ивачева Ускоренный курс итальянского языка для студентов вокального факультета. I курс: учебное пособие. - Новосибирск, 2013. - 53 с.
8. Черданцева Тамара Захаровна Итальяно-русский учебный словарь: 85000 слов, с прилож. морфологич. таблиц рус. яз., сост. А.А. Зализняком. - М.: Русский язык, 1990. - 544 с

Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

1. Электронная библиотечная система «Университетская Библиотека»;
2. АИБС «МАРК-SQL» Internet. Лицензионный договор с ЗАО «НПО «ИНФОРМ-СИСТЕМА»» № 010/2011-М от 08.02.2011.

Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

База данных с коллекцией изданий Новосибирской консерватории в ЭБС «Университетская библиотека»	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_blocks&view=main_ub	БД
Информационная система «Музыкальная культура Сибири»	https://www.media-nsglinka.ru/	БД
Комплекс образовательных ресурсов в электронной форме	http://libra.nsglinka.ru/marcweb2/Default.asp	БД
Международная база данных музыкальных партитур [International Music Score Library Project (IMSLP)]	https://imslp.org/wiki/Main_Page	БД
Научная электронная библиотека eLibrary.ru	https://elibrary.ru	ИСС
Справочная система электронного каталога библиотеки	http://libra.nsglinka.ru/marcweb2/Default.asp	ИСС
Электронные информационные ресурсы Российской государственной библиотеки	http://www.rsl.ru	ИСС
Электронные информационные ресурсы Российской Национальной библиотеки	http://www.nlr.ru	ИСС

Электронный федеральный портал «Российское образование»	http://www.edu.ru/	ИСС
--	---	-----

7. МТО (оборудование и технические средства обучения)

Для успешного обеспечения учебного процесса по изучению иностранного языка необходимо, чтобы аудитория отвечала всем санитарно-гигиеническим нормам, предъявляемым к подобному виду помещениям. Так как на занятиях по иностранным языкам часто используются аудио- и видеоматериалы, то необходимыми техническими средствами являются магнитола, лингафонный кабинет, а также компьютер с подключением к сети интернет. Кроме того, так как вуз является музыкальным, а на занятиях активно используются музыкальные фрагменты в виде песен, иллюстраций к монологам и диалогам, то в аудиториях необходимым является фортепиано.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Следует помнить, что на занятиях по иностранному языку происходит не только формирование навыков и умений, связанных с данной конкретной дисциплиной, но и формирование гармонично развитой личности студента, его высоких личностных качеств, чему способствует интернациональное воспитание, пронизывающее весь процесс обучения иностранному языку. Происходит дальнейшее развитие творческого потенциала личности студента (во время выполнения студентами творческих заданий, предложенных педагогом). Весь процесс обучения иностранному языку также направлен на расширение кругозора студента, это: его знакомство с жизнью и творчеством композиторов, музыку которых он исполняет, с историей и обычаями стран, в которых они жили и творили с менталитетом той или иной нации, художественной литературой, живописью, а также музыкальной жизнью других стран.

Процесс подготовки музыковеда или музыканта-исполнителя по иностранному языку должен протекать в двух направлениях: обучение общению на иностранном языке (от повседневного до коммуникации в профессиональной сфере) и работе с неадаптированной литературой по специальности. Хорошая база, заложенная на занятиях по иностранному языку в музыкальном вузе будет способствовать желанию студента поддерживать уровень полученных знаний в последствии и их успешному применению в случае необходимости (общение с коллегами из других стран, выступления на конференциях, участие в конкурсах, написание диссертационных работ с изучением иноязычной литературы и работа за рубежом).

При проведении занятий по иностранному языку следует помнить, что студенты являются полноправными членами учебной деятельности, что творческое учебное взаимодействие обеспечит успешность в процессе обучения в целом, и усвояемость материала прежде всего у творческих личностей будет максимальной при подаче материала в нетрадиционных формах. Участие студентов в диалогах, полилогах, экскурсиях, конференциях, встречах с носителями языка и т.п. делает процесс обучения интересным и успешным. Следует давать студентам возможность проявить себя не только в учебной аудитории, но и за ее пределами, даже студенты со слабым уровнем знания иностранного языка с удовольствием будут участвовать в концертах кафедры, в спектаклях на английском языке, выступать в роли переводчиков на международных конкурсах, проводимых в вузе. Все это является мощным стимулом к дальнейшему изучению иностранного языка и к смене у ряда студентов отношения к языку и к предмету, а также формирует уверенность студента в возможностях овладения им иностранным языком. Каждый студент должен попробовать себя в переводе неадаптированной литературы по специальности (особенно хорошо, если текст будет связан с проблематикой, интересующей его), в переводе произведений иноязычной поэзии и художественной прозы на русский язык. Эти виды учебной деятельности усиливают мотивацию к изучению иностранного языка, развивают творческий потенциал

студента, расширяют его кругозор, углубляют его лексико-грамматические знания в области иностранного языка.